

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1902-1903.

Projet de Loi relatif à la stabilité des emplois communaux.

(Voir les n^{os} 114, 115, 126, 213 et 216, session de 1902-1903, de la Chambre des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

L'article 85 de la loi communale est complété de la manière suivante :

La suspension pour un terme de trois mois ou plus, et la révocation, sont soumises à l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial : elles sont exécutées provisoirement.

Le conseil communal et l'employé peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente, dans les quinze jours de la notification qui leur en sera faite.

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 85 der gemeentewet wordt aangevuld zooals volgt :

De schorsing voor den tijd van drie maanden of meer, en de afzetting, worden onderworpen aan de goedkeuring van de Bestendige Deputatie des Provincieraads : zij worden bij voorraad uitgevoerd.

De gemeenteraad en de bediende kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

ART. 2.

La disposition suivante formera l'article 85*bis* de la loi communale :

En cas de réclamation du titulaire d'un emploi contre la délibération du conseil communal supprimant cet emploi ou réduisant le traitement y attaché, cette délibération sera soumise au contrôle de la Députation permanente du Conseil provincial, qui ne pourra l'improver que si les mesures qu'elle décide tendent manifestement à une révocation déguisée.

Le conseil communal et le titulaire de l'emploi peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

ART. 3.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 93 de la loi communale :

Dans les communes où il existe un ou plusieurs emplois de l'état civil, le nombre de ces emplois et le traitement attaché à chacun d'eux ne peuvent être réduits par le conseil communal que moyennant l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial, l'officier de l'état civil entendu.

Le recours au Roi est ouvert au conseil communal, à l'officier de l'état civil et aux employés, dans les quinze jours de la notification qui leur est faite de la décision de la Députation permanente.

ART. 2.

De navolgende bepaling wordt artikel 85*bis* der gemeentewet :

In geval van bezwaar vanwege den titelvoerder eener bediening tegen de beraadslaging des gemeenteraads tot opheffing van die bediening of vermindering van de eraan verbonden wedde, wordt deze beraadslaging onderworpen aan het onderzoek van de Bestendige Deputatie des Provincieraads, die ze maar mag afkeuren voor zooveel de genomen maatregelen klaarblijkend strekken tot eene bedekte afzetting.

De gemeenteraad en de titelvoerder van de bediening kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

ART. 3.

De navolgende bepaling wordt aan artikel 93 der gemeentewet toegevoegd:

In de gemeenten waar er een of meer bedieningen van den burgerlijken stand zijn, mogen het aantal dezer bedieningen ende aan elke dezer verbonden wedde maar door den gemeenteraad worden verminderd, mits goedkeuring vanwege de Bestendige Deputatie des Provincieraads, den ambtenaar van den burgerlijken stand gehoord.

De gemeenteraad, de ambtenaar van den burgerlijken stand en de bedienden kunnen in hooger beroep komen bij den Koning binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun van de beslissing der Bestendige Deputatie gedaan wordt.

ART. 4.

L'alinéa suivant est ajouté à l'article 109 de la loi communale :

Le conseil communal et le secrétaire peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente statuant sur la révocation, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

ART. 5.

L'article 114 de la loi communale est complété par la disposition suivante :

Le conseil communal et le receveur peuvent se pourvoir auprès du Roi contre la décision de la Députation permanente statuant sur la révocation, dans les quinze jours de la notification qui leur en est faite.

ART. 6.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 122 de la loi communale :

La décision de la Députation permanente approuvant la réduction du traitement d'un receveur communal sera, sur le recours de l'intéressé, soumise au contrôle du Roi, qui ne pourra la réformer que si la mesure prise par le conseil communal tend manifestement à une révocation déguisée.

Le receveur communal devra introduire son recours dans les quinze jours de la notification qui lui sera faite de la décision de la Députation permanente.

ART. 4.

Het navolgend lid wordt aan artikel 109 der gemeentewet toegevoegd :

De gemeenteraad en de secretaris kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie houdende uitspraak over de afzetting, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

ART. 5.

Artikel 114 der gemeentewet wordt door de navolgende bepaling aangevuld :

De gemeenteraad en de ontvanger kunnen bij den Koning in hooger beroep komen van de beslissing der Bestendige Deputatie houdende uitspraak over de afzetting, binnen vijftien dagen na de kennisgeving die hun ervan gedaan wordt.

ART. 6.

De navolgende bepaling wordt aan artikel 122 der gemeentewet toegevoegd :

De beslissing der Bestendige Deputatie tot goedkeuring van de vermindering der wedde van een gemeenteontvanger, wordt, op hooger beroep door den belanghebbende, onderworpen aan 's Konings onderzoek, die ze maar hervormen kan in zoover de door den gemeenteraad getroffen maatregel klaarblijkend strekt tot eene bedekte afzetting.

De gemeenteontvanger moet voorziening vragen binnen de vijftien dagen na de kennisgeving die hem zal gedaan worden van de beslissing der Bestendige Deputatie.

ART. 7.

L'alinéa 3 de l'article 125 de la loi communale est complété de la manière suivante :

En cas de réclamation du titulaire de l'emploi de commissaire-adjoint contre la suppression de cet emploi ou la réduction du traitement y attaché, la délibération du conseil communal sera soumise au contrôle du Gouverneur, qui ne pourra l'improver que si les mesures qu'elle décide tendent manifestement à une révocation déguisée.

ART. 8.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 130bis de la loi communale :

Les autorités qui sont investies par la présente loi du droit de suspendre ou de révoquer des fonctionnaires et employés communaux, peuvent infliger à ceux-ci la peine de l'avertissement ou celle de la réprimande.

Quelle que soit la mesure disciplinaire dont ils peuvent être l'objet, avertissement, réprimande, suspension ou révocation, les employés sont préalablement entendus : il est dressé procès-verbal de leurs explications.

Bruxelles, le 22 juillet 1903.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

G. DEFNET.

ART. 7.

Lid 3 van artikel 125 der gemeentewet wordt aangevuld als volgt :

In geval van bezwaar vanwege den titelvoerder der bediening van adjunct-commissaris tegen de opheffing van die bediening of de vermindering van deeraanverbonden wedde, wordt de beraadslaging des gemeenteraads onderworpen aan het onderzoek van den Gouverneur, die ze maar mag afkeuren, voor zooveel de genomen maatregelen klaarblijkend strekken tot eene bedekte afzetting.

ART. 8.

De navolgende bepaling wordt aan artikel 130bis der gemeentewet toegevoegd :

De overheden, waaraan deze wet het recht tot schorsing of afzetting van de gemeenteambtenaren en bedienden verleent, kunnen aan dezen de straf der waarschuwing of der berisping opleggen.

Vooraleer welken tuchtmaatregel ook, waarschuwing, berisping, schorsing of afzetting, op een bediende toe te passen, zal deze gehoord worden : er wordt proces-verbaal van zijne verklaringen opgemaakt.

Brussel, den 22ⁿ Juli 1903.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,